

**C-241**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46 Elizabeth II, 1997

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-241**

An Act to amend the Immigration Act (right-of-landing fee)

---

First reading, October 7, 1997

---

MR. OBHRAI

**C-241**

Première session, trente-sixième législature,  
46 Elizabeth II, 1997

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-241**

Loi modifiant la Loi sur l'immigration (prix à payer pour  
l'octroi du droit d'établissement)

---

Première lecture le 7 octobre 1997

---

M. OBHRAI

## SUMMARY

This enactment amends the *Immigration Act* to prevent the assessment of a right-of-landing fee on immigrants in addition to the application processing fee.

This will prevent the economic discrimination against immigrants from low-income countries that may be caused by such fees.

## SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur l'immigration* de manière à écarter l'imposition du prix à payer pour l'octroi du droit d'établissement autre que le droit à payer pour l'examen de la demande d'établissement.

Cette disposition prévient la discrimination que cause, aux immigrants provenant des pays à faible revenu, l'obligation de payer un tel prix.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-241

## PROJET DE LOI C-241

An Act to amend the Immigration Act  
(right-of-landing fee)

Loi modifiant la Loi sur l'immigration (prix à  
payer pour l'octroi du droit  
d'établissement)

R.S., c. I-2;  
R.S., c. 31 (1st  
Supp.), cc. 10,  
46 (2nd  
Supp.), c. 30  
(3rd Supp.),  
cc. 1, 28, 29,  
30 (4th  
Supp.); 1990,  
cc. 8, 16, 17,  
38, 44; 1992,  
cc. 1, 47, 49,  
51; 1993, c.  
28; 1994, cc.  
26, 31; 1995,  
cc. 5, 15;  
1996, cc. 8,  
11, 16, 19;  
1997, c. 22

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. I-2;  
L.R., ch. 31  
(1<sup>er</sup> suppl.),  
ch. 10, 46 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch.  
30 (3<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 1,  
28, 29, 30 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1990,  
ch. 8, 16, 17,  
38, 44; 1992,  
ch. 1, 47, 49,  
51; 1993, ch.  
28; 1994, ch.  
26, 31; 1995,  
ch. 5, 15;  
1996, ch. 8,  
11, 16, 19;  
1997, ch. 22

**1. The *Immigration Act* is amended by  
adding the following after section 23:**

**1. La *Loi sur l'immigration* est modifiée  
5 par adjonction, après l'article 23, de ce qui 5  
suit :**

No landing  
fee to be  
imposed

**23.1** Notwithstanding section 14 or 23 or  
any other provision of this Act or the regula-  
tions, no term or condition of a prescribed  
nature imposed on a person in respect of a  
grant of landing shall include a requirement to  
pay a fee in addition to the fee paid by or for  
the person to process the application for  
landing.

**23.1** Par dérogation aux articles 14 et 23, et  
à toute autre disposition de la présente loi ou  
des règlements, il est interdit d'assujettir, par  
règlement, une personne à une condition lui  
imposant l'obligation de payer un prix pour  
l'obtention du droit d'établissement outre le  
droit à payer pour l'examen de la demande  
d'établissement.

Suppression  
du prix à  
payer pour  
l'octroi du  
droit  
d'établisse-  
ment

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

